

LA COMPETENCIA LÉXICA

1.- Datos de la asignatura

Código	304074	Plan	2013	ECTS	3
Carácter	Obligatorio	Curso	-	Periodicidad	semestral
Área	Lengua española				
Departamento	Lengua española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Campus virtual Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Colaborador	José Antonio Bartol Hernández	Grupo	Único
Departamento	Lengua española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. Despacho 310.		
Horario de tutorías	Mi, J. y Vi 12-14 Previa cita jabartol@usal.es		
E-mail	jabartol@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 1732

Profesora Coordinadora	Itziar Molina Sangüesa	Grupo	Único
Departamento	Lengua Española		
Área	Lengua Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Palacio de Anaya. Despacho 311.		
Horario de tutorías	Lunes 11:00-13:00 y 17:00-18:00 Miércoles 11:00-14:00		

	Previa cita: itziarmolina@usal.es		
E-mail	itziarmolina@usal.es	Teléfono	923294445 ext. 6177

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Fundamentación teórica y conceptual.
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
La asignatura forma parte de un bloque de asignaturas teórico-prácticas que se detiene en los diferentes niveles de la competencia comunicativa.
Perfil profesional.
Esta asignatura constituye parte de la formación que conduce a los perfiles profesionales del título: enseñanza universitaria, enseñanza no universitaria, investigación lingüística o filológica, trabajo en editoriales, asesoramiento lingüístico, industria de la cultura, gestión de patrimonio lingüístico y cultural, medios de comunicación, administraciones públicas, asesoramiento cultural y otros (gestión de recursos humanos, relaciones internacionales, etc.).

3.- Recomendaciones previas

Como se exige en el acceso del máster, se requiere alta competencia en español (mínimo C1).

4.- Resultados de aprendizaje de la materia

- Discernir entre los diferentes métodos de enseñanza del léxico en ELE y hacer una valoración de cada uno de ellos.
- Aplicar los principios básicos de la psicolingüística a la enseñanza del léxico en ELE.
- Valorar los resultados de los estudios de disponibilidad léxica y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE.
- Valorar los resultados de los estudios de frecuencia léxica y de lexicografía y aplicarlos a la selección de vocabulario para la enseñanza de ELE.
- Analizar la diversidad léxica y adoptar criterios adecuados para la enseñanza del léxico en ELE.
- Elaborar ejercicios de léxico para el aprendizaje y para la evaluación, según niveles y público meta.
- Confeccionar una unidad didáctica con todos los criterios establecidos a lo largo del curso.
- Utilizar el diccionario como herramienta en la enseñanza del léxico.

5.- Contenidos

1. El componente léxico en la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras
 - 1.1. ¿Por qué enseñar léxico?
 - 1.2. ¿Qué implica conocer una palabra?
 - 1.3. Hacia una clasificación de las unidades léxicas
2. ¿Qué léxico enseñar?
 - 2.1. La complejidad y variedad del léxico español
 - 2.2. La selección léxica: criterios
3. ¿Cómo enseñar el léxico?
 - 3.1. Aspectos cognitivos en el aprendizaje del léxico
 - 3.1.1. Lexicón mental
 - 3.1.2. Proceso de aprendizaje
 - 3.1.3. Hábitos de aprendizaje
 - 3.2. Aspectos metodológicos en la enseñanza del léxico
 - 3.2.1. Enseñanza explícita / implícita
 - 3.2.2. Habilidades del docente
 - 3.2.3. Tipos de tareas y ejercicios
 - 3.2.4. Análisis crítico de materiales
 - 3.2.5. Sugerencias metodológicas para la enseñanza del léxico
4. ¿Cómo evaluar el dominio léxico?
 - 4.1. Rúbricas y escalas para la evaluación de la competencia léxica
5. El diccionario y la enseñanza del léxico (Concepción Maldonado)

6.- Competencias por adquirir

Generales
<p>CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio</p> <p>CB8. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1. Los estudiantes serán capaces de analizar y evaluar con capacidad crítica el trabajo propio y ajeno.</p>
Específicas
<p>CE1. Los estudiantes reconocerán conceptos e ideas relativos al aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas, específicamente del español en todos sus niveles de análisis.</p>

CE2. Los estudiantes podrán exponer con dominio y de forma adecuada (especializada o adaptada) sus conocimientos sobre el español LE de manera escrita, oral o por medios audiovisuales o informáticos.

CE3. Los estudiantes aplicarán los conocimientos y destrezas adquiridos para su desarrollo en el aula de español LE, incorporándolos a las nuevas situaciones que se produzcan y diseñando sus propios materiales y organización docente.

CE7. Los estudiantes podrán evaluar el trabajo de sus estudiantes de español LE y tomar la iniciativa en la creación de actividades extraacadémicas de aprendizaje.

7.- Metodologías docentes

La docencia combinará los siguientes procedimientos:

- Clase magistral
- Talleres
- Clases prácticas
- Seminarios
- Trabajos escritos

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas presenciales	Horas de trabajo personal	HORAS TOTALES
Clases magistrales	10	5	15
Talleres	2	2	4
Clases prácticas	6	15	21
Seminarios	6	18	24
Trabajos escritos	1	10	11
TOTAL	25	50	75

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

AITCHISON, J. (1987): *Words in the Mind: an Introduction to the Mental Lexicon*, Oxford, Basil Blackwell.

ALONSO RAYA, R. (2003): "Algunas aplicaciones del enfoque léxico", *Mosaico*, 11, pp. 9-13.

BARALO, M. (1997): "La organización del lexicón en lengua extranjera", *Revista de Filología Románica*, 1 (14), pp. 59-71.

BARALO, M. (2001): "La construcción del lexicón en español / LE: transferencia y construcción creativa", en *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 165-174.

BARALO, M. (2001): "El lexicón no nativo y las reglas de la gramática", en *Estudios de*

- lingüística: Tendencias y líneas de investigación de adquisición de segundas lenguas*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, pp. 5-40.
- BARALO, M. (2007): "Adquisición de palabras: redes semánticas y léxicas". *Actas del programa de formación para el profesorado de Múnich, 2006-2007*, Centro Virtual Cervantes.
- BARRIOS RODRÍGUEZ, M.^a A. (2015): *Las colocaciones en español*, Madrid, Arco/Libros.
- BARTOL HERNÁNDEZ, J. A. (2010): "Disponibilidad léxica y selección del vocabulario", en R. M. Castañer y V. Lagüens (eds.), *De moneda nunca usada*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, pp. 85-107
- BENÍTEZ PÉREZ, P. (1994): "¿Qué vocabulario hay que enseñar en las clases de español como lengua extranjera?", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 9-12.
- BOERS, F. y LINDSTROMBERG, S. (2009): *Optimizing a Lexical Approach to Instructed Second Language Acquisition*, Nueva York, Palgrave MacMillan.
- BOGAARDS, P. (2001): "Lexical units and the learning of foreign language vocabulary", *Studies in Second Language Acquisition*, 23, pp. 321-343.
- BOSQUE, I. (dir.) (2004): *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid, SM.
- BOSQUE, I. (dir.) (2006): *Diccionario práctico combinatorio del español contemporáneo*, Madrid, SM.
- BUSTOS GISBERT, J. M. (2002): "Definición de glosarios léxicos del español; niveles inicial e intermedio", *Enseñanza*, 19, pp. 35-72.
- CANO GIMÉNEZ, A. (2004): "El tratamiento del léxico en los diccionarios de ELE", *Carabela*, pp. 69-97.
- CASTRO, M. (1999): "Las connotaciones socioculturales en el proceso de adquisición del léxico", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 67-86.
- CERVERO, M.^a J. y F. PICHARDO (2000): *Aprender y enseñar vocabulario*, Madrid, Edelsa.
- COADY, J. y T. HUCKIN (eds.) (1997): *Second Language Vocabulary Acquisition*, Cambridge, CUP.
- CONSEJO DE EUROPA (2001): *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*, Estrasburgo, en línea: <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>.
- CORPAS PASTOR, G. (1996): *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos.
- DAVIES, M. (2006): *A Frequency Dictionary of Spanish. Core vocabulary for learners*, New York, Routledge.
- DÍAZ LÓPEZ, L. (2000): "Sácale partido a la clase de vocabulario: hacia un nuevo modelo de programa procesual", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, I, pp. 227-234.
- ENCINAR, Á. (2000): *Uso interactivo del vocabulario*, Edelsa, Madrid.
- ESTAIRE, S. (2007): "Tareas para reciclar el léxico y ampliar sus redes asociativas". *Actas del Programa de formación para profesorado de Español como Lengua Extranjera 2006-2007*, Centro virtual cervantes.
- FLÓREZ MÁRQUEZ, Ó. (2000): "¿Qué español enseñar? o ¿Cómo y cuándo enseñar los diversos registros o hablas del castellano?", en Martín Zorraquino, M. A. (ed.): *¿Qué español enseñar? Normas y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 311 – 316.
- FOLSE, K. S. (2004): *Vocabulary Myths: Applying Second Language Research to Classroom Teaching*. Ann Arbor, University of Michigan.
- FUENTES GONZÁLEZ, A. D. (1996): "Enseñanza del léxico: actitudes y diversidad", *Actas*

- de las II Jornadas sobre el estudio y la enseñanza del léxico*, pp. 247-252.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2000): "La competencia léxica en la enseñanza de español como L2 y LE", *Mosaico*, 5, pp. 23-29.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004a): "Las unidades léxicas en español", *Carabela*, 56, pp. 27 - 49
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004b): "La subcompetencia léxico-semántica", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 491-510.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (2004c): "Los contenidos léxico-semánticos", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 789-810.
- GRYMONPEZ, P. (2000): "El enfoque léxico y la enseñanza del español para fines específicos", *Mosaico*, 5, pp. 17-22.
- HERNÁNDEZ, H. (2000). "El diccionario en la enseñanza de ELE (Diccionarios de español para extranjeros)", en M. A. Martín Zorraquino (ed.): *Actas del XI congreso internacional de ASELE*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 93-103.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (1996): "Aprender y enseñar léxico", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 111-126.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (1997): "Las unidades léxicas y la enseñanza del léxico a extranjeros", *REALE*, 8, pp. 35-49.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2000) "Favorecer el aprendizaje del léxico", *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*, 23, pp. 13-18.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2004): "Claves prácticas para la enseñanza del léxico", *Carabela* 56, pp. 5-25
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2006a): *Las colocaciones y su enseñanza en la clase de ELE*, Madrid, Arco/Libros.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2006b): *Estudio de las colocaciones léxicas y su enseñanza en español como lengua extranjera*, Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, Monografías ASELE, 9.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2011)_ "Lexical collocations and the learning of Spanish as a foreign language: state of the art and future projects". J. L. Cifuentes y S. Rodríguez (eds.): *Spanish Word Formation and Lexical Creation*, Ámsterdam, John Benjamins, pp. 439-463.
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2012): "Claves prácticas de enseñanza del léxico", *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de Lenguas*, 11, pp. 172 - 192
- HIGUERAS GARCÍA, Marta (2017a): "Logros y retos de la enseñanza del Léxico", *Enseñar léxico en el aula de español*, *Cuadernos de didáctica*, pp. 13-24
- HIGUERAS GARCÍA, M. (2017b): "Pedagogical principles to teach collocations in the foreign Language classroom", en S. Torner y E. Bernal (eds.): *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*, Abindon & New York, Routledge, pp. 250-266.
- INSTITUTO CERVANTES (2006): *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*, Madrid, Instituto Cervantes.
- IZQUIERDO GIL, M. C. (2003): *La selección del léxico en la enseñanza del español como lengua extranjera. Su aplicación al nivel elemental en estudiantes francófonos*. Tesis doctoral inédita, Universitat de València.
- JIMÉNEZ CATALÁN, R. M. (2002): "El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas", *Atlantis*, 24 (1), pp. 149-162.
- LAHUERTA GALÁN, J. y M. PUJOL VILA (1993): "La enseñanza del léxico una cuestión metodológica", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua*

- extranjera (I)*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 117-138.
- LAHUERTA GALÁN, J. y M. PUJOL VILA (1996): "El lexicón mental y la enseñanza del vocabulario", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 117-129.
- LEWIS, M. (1993): *The lexical approach*, Londres, Language Teaching Publications.
- LINDSTROMBERG, S. y F. BOERS (2008). *Teaching Chunks of Language. From Noticing to Remembering*, Rum, Helbling Languages.
- LÓPEZ MORALES, H. (1993)_ "En torno al aprendizaje del léxico. Bases psicolingüísticas de la planificación curricular", en *Actas del III Congreso Nacional de ASELE. El español como lengua extranjera: De la teoría al aula*, pp. 9-22.
- LÜNING, M. (1996): "Aprendizaje creativo del vocabulario", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, pp. 130-139.
- MALDONADO, C. (2017): "La información cultural en los diccionarios ELE (o De cómo ponerle puertas al campo)", *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras (RILE)*, 7, pp. 55-84.
- MALDONADO, C. (2018): "Diccionario combinatorio de español como segunda lengua: una propuesta de trabajo", en I. Santos et al. (eds.): *La generosidad y la palabra. Estudios dedicados al profesor Jesús Sánchez Lobato*, Madrid, SGEL, pp. 201-212.
- MARCONI, Diego (1997): *La competencia léxica*, Madrid, Antonio Machado Libros.
- MARTÍN GARCÍA, J. (1999): *El diccionario en la enseñanza de español*, Madrid, Arco/Libros.
- MARTÍN MARTÍN, S. (1999): "La revisión del concepto de vocabulario en la gramática de E/LE", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 157-163.
- MARTÍN MARTÍN, S. (2007): "La enseñanza del léxico más allá del diccionario", *Mosaico*, 20, pp. 43-46.
- MARTÍN PERIS, E. (2017): "The Lexical Approach in SLT", en S. Torner y E. Bernal (eds.): *Collocations and other lexical combinations in Spanish. Theoretical, Lexicographical and Applied Perspectives*, Abindon y Nueva York, Routledge, pp. 221-249.
- MORANTE VALLEJO, R. (2005): *El desarrollo del conocimiento léxico en segundas lenguas*, Madrid, Arco/Libros.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1996): "El diccionario y la enseñanza del español como lengua extranjera", *Cuadernos Cervantes*, 11, pp. 47-55.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2000): *¿Qué español enseñar?*, Madrid, Arco/Libros.
- NATION, P. (2001): *Learning Vocabulary in Another Language*, Cambridge, CUP.
- NATION, P. y R. WARING (2002): "Vocabulary size, text coverage and word lists", en N. Schmitt y M. McCarthy (eds.): *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*, Cambridge, CUP, pp. 6-19.
- PENADÉS MARTÍNEZ, I. (1999): *La enseñanza de las unidades fraseológicas*, Madrid, Arco/Libros.
- PEÑA CALVO, A. (2000): "El vocabulario que necesito (ejercicios para estudiantes avanzados)", *Actas del X Congreso Internacional de ASELE. Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, II, pp. 991-1002.
- SALAZAR GARCÍA, V. (1994): "Aprendizaje del léxico en un currículo centrado en el alumno", en L. Miquel y N. Sans (coords.): *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Fundación Actilibre-Colección Expolingua, pp. 165-203.
- SALAZAR GARCÍA, V. (1996): "Una propuesta para el análisis de las necesidades léxicas en el aula de español", en C. Segoviano (ed.): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Vervuert- Iberoamericana, Frackfurt Madrid, pp. 134-156.
- SÁNCHEZ RUFAT, A. y F. JIMÉNEZ CALDERÓN (2015): "Nuevas perspectivas sobre la adquisición y la enseñanza del vocabulario en español", *Journal of Spanish Language Teaching* 2, pp. 99-111.

SANZ ÁLAVA, Inmaculada, 2001, "El léxico en la enseñanza de ELE: una aplicación práctica para el nivel intermedio", en M. A. Martín Zorraquino (ed.): *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE. ¿Qué español enseñar?: Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, pp. 635-645.

SEGOVIANO, C. (ed.) (1996): *La enseñanza del léxico español como lengua extranjera*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana.

SILES ARTÉS, J. (1998): "Ejercicios léxico-semánticos (Taller)", *Actas del VII Congreso de ASELE. Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros*, pp. 575-578.

UR, P. (2012): *Vocabulary Activities*. Cambridge: Cambridge University Press.

VARELA, F. y H. KUBARTH (1994): *Diccionario fraseológico del español moderno*, Madrid, Gredos.

Algunos recursos en línea útiles para el docente:

ASALE (2010): *Diccionario de americanismos* [<https://www.asale.org/recursos/damer>]

BATTANER, P. (dir.) (2016-): *DAELE: Diccionario de aprendizaje del español como lengua extranjera* [<http://www.iula.upf.edu/rec/daele/>]

FUNDÉU-RAE (2021): [<https://www.fundeu.es/>]

IEDRA (2020-): *Diccionario inverso del español* [<https://iedra.es/>]

RAE (2018): *Enclave RAE* [<https://enclave.rae.es/>]

RAE / ASALE (2005): *Diccionario panhispánico de dudas* [<https://www.rae.es/dpd/>]

RAE / ASALE (2014 [2021]): *Diccionario de la lengua Española* [<https://dle.rae.es/>]

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Material de apoyo teórico elaborado ex profeso para la asignatura y ubicado en el campus virtual *Studium*.

10.- Evaluación

Sistemas de evaluación		
Sistema de evaluación	Ponderación máxima.	Ponderación mínima
Trabajo individual	60%	5%
Controles de lecturas obligatorias	20%	5%
Participación activa en clase (resolución de casos prácticos, análisis crítico de materiales didácticos, etc.)	20%	5%